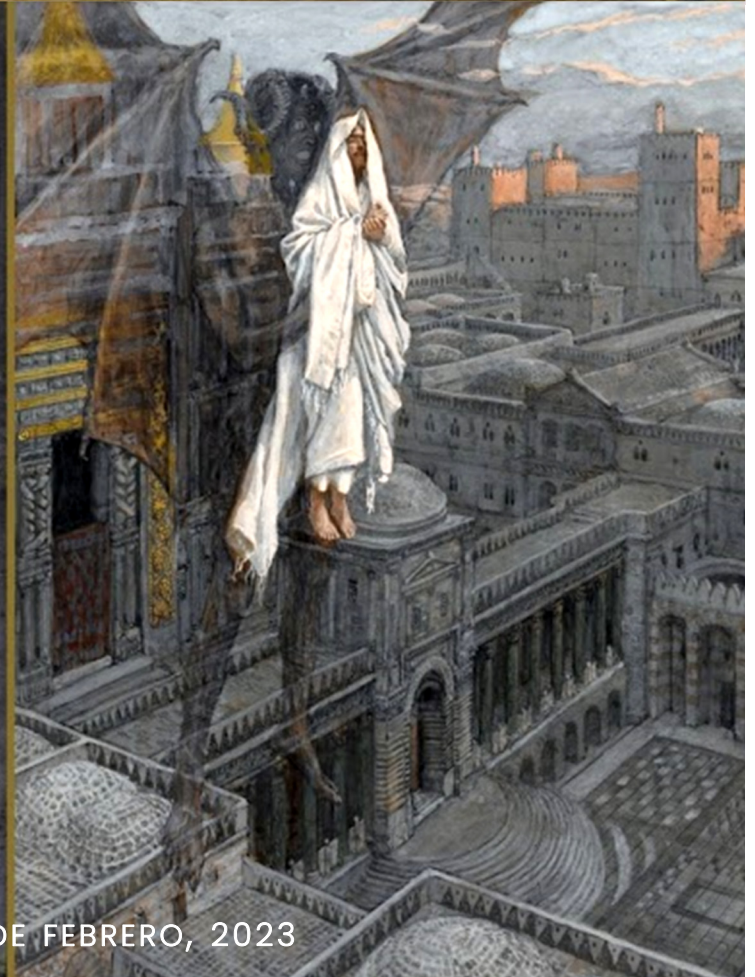
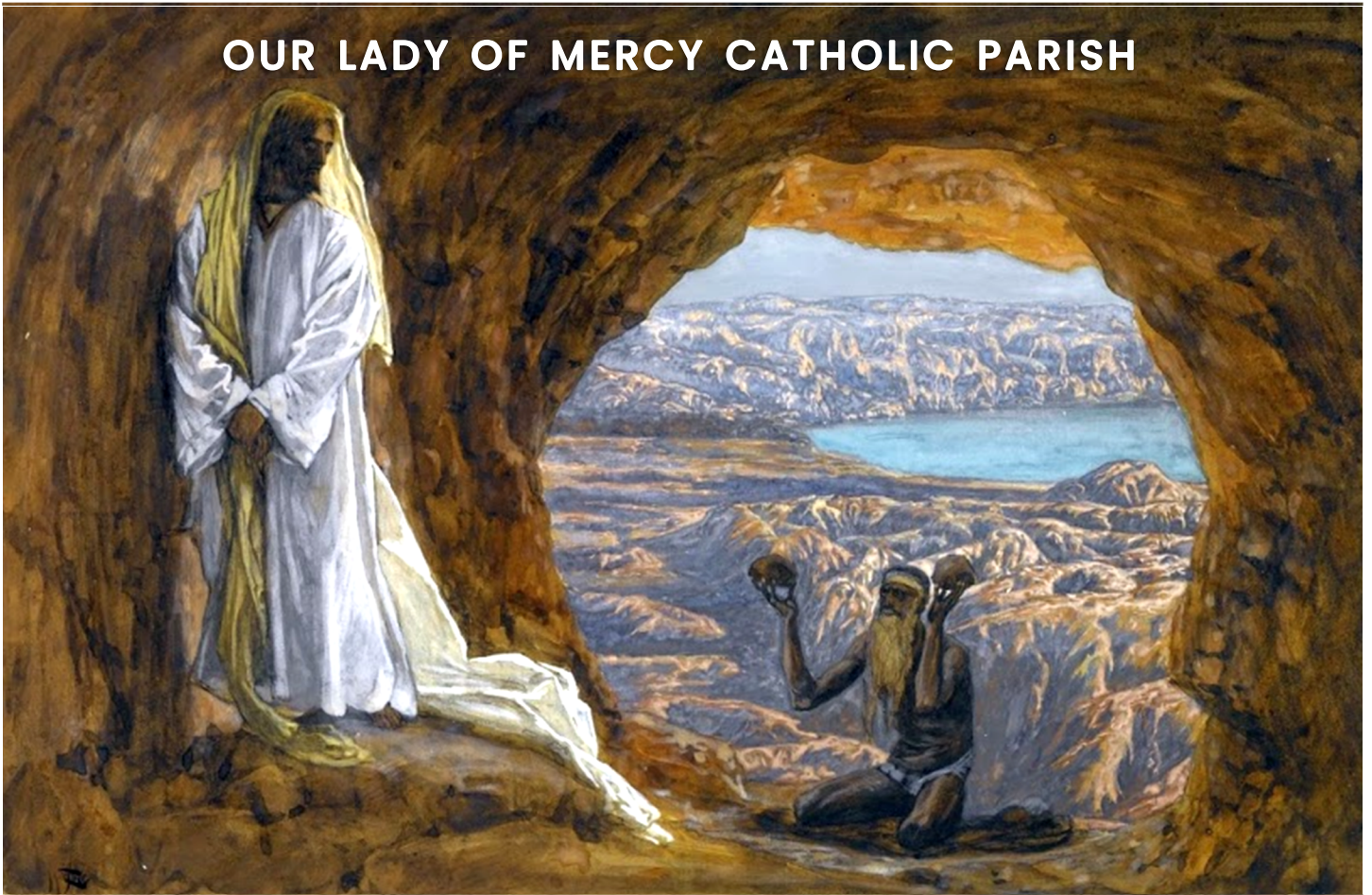


OUR LADY OF MERCY CATHOLIC PARISH



FEBRUARY 26 DE FEBRERO, 2023

MASS INTENTIONS

{Intenciones de la Misa}

1st Sunday of Lent

Primer Domingo de Cuaresma

5:30p.m. (OLM, español): †Marcela Maldonado Castrejón
†Saul Camacho Cambron, †Rosa V. de Estrada
†Antonio Chacon Gomez, †Alejandro Caceros
†Heylen Diaz, †Mateo Garcia, †Luis Zarate
†Victoria Gomez, †José Lucas Gil Marin Pérez

Sunday, Feb. 26, 2023; domingo, febrero 26, 2023

7:45a.m. (OLM, English): †María Auxilio Caña
†Francisco Quezada Lozano (5th anniversary)
†Teresa Caña

9:15a.m. (OLM, español): †María Dolores Fernández
†Roberto Mora Camañero, †Humberto Navarrete
†Maria Elena Sifuentes, †Gabriel Rodrigo Mora
†Juan Paulo y Jesus Cabrales, †Esther Hurtado
†Jaime y Cielo Rodriguez, †Dolores Moreno Duran
Manuel Israel Matias Guaman (cumpleaños)

9:30a.m. (SFX, English):

11:15a.m. (OLM, English): †Felix Emilio Rosales
†Francisco Quezada Lozano (5th anniversary)
†Teresa Hernandez (18th anniversary)
†Basilisa DeGuzman

11:30a.m. (SFX, español): †Maria Emelda Cobos
Rebecca Cobos Alvarado

1:00p.m. (OLM, español): †María Isabel Sandoval Garcia
†Maria del Carmen Perez Perez, †Jacinto Sanchez
†Antonio y Angelita Pogoyo, †Eliseo Paredes
†Cesar Vazquez Calderon, †Jose Luis Vargas
†Adalberto Gonzalez, †Reyna Solache
Almas del purgatorio

6:00pm (OLM, bilingual/ bilingüe):
Mass for the People/ Misa del Pueblo

Monday, February 27; lunes, 27 de febrero

7:30a.m. (SFX) Our Lady of Mercy Parish Community
8:15a.m. (OLM) †Antonio Pogoyo (1 month anniversary)
Maricela Arreola Garcia (bendiciones)

Tuesday, February 28; martes, 28 de febrero

7:30a.m. (SFX) All Faithful departed/ Los Fieles difuntos
8:15a.m. (OLM) All Faithful departed/ Los Fieles difuntos

Wednesday, March 1; Miércoles, 1 de marzo

7:30a.m. (SFX) Priestly Vocations/ Vocaciones al Sacerdocio
8:15a.m. (OLM) †Mario Ernesto Araujo, Fieles difuntos
Maricela Arreola Garcia (bendiciones)

Thursday, March 2; jueves, 2 de marzo

7:30a.m. (SFX) Priestly Vocations/ Vocaciones al Sacerdocio
8:15a.m. (OLM) Maricela Arreola Garcia (bendiciones)

Friday, March 3; viernes, 3 de marzo

7:30a.m. (SFX) †Miguel Martinez Luva
8:15a.m. (OLM) Guillermo Benitez (for protection)
Ines Benitez Family (for protection), †Salvador Medina

Saturday, March 4; sábado, 4 de marzo

8:15a.m. (OLM) †Javier Flores

PLEASE PRAY FOR THE SICK

{Ore por los Enfermos}

Ellen Tully, John Markwica, Junior Tovar, Teresa Vargas
Mary Foley, Dan Foley, Adelino Gutierrez, Carlota Garcia
Gloria Rojas, Antony Perez, Maria Uruchima, Jean Tashiro
Ana Gonzalez, Alexander Pogoyo, Edgar Yose Baraona
Lucille Maldonado, Jean Pierre Albuja, Reyna Malave
*Cleo Tyler (grandfather to former altar servers Emily, Louis
& Julian Diaz at St. Francis Xavier Chapel)*

PRAY FOR THE DECEASED

{Ore por los Fallecidos}

Angelica Dominguez, Miguel Martinez Luva
Francisca Camacho Bucio

Regulaciones del Ayuno Cuaresmal

Abstinencia: Todos los católicos mayores de 14 años, deben abstenerse de comer carne el Miércoles de Ceniza y todos los viernes de Cuaresma. El Ayuno debe ser observado el Miércoles de Ceniza por todos los católicos que han-cumplido los dieciocho (18) años pero no han llegado a los cincuenta y nueve (59). Estas personas sólo pueden hacer una comida completa, y dos comidas pequeñas si son necesarias para mantener las fuerzas, de acuerdo a las necesidades individuales, pero no se permite alimento sólido entre las comidas. El ayuno así como la abstinencia Pascual especial obliga el Viernes Santo y es recomendada en el Sábado Santo también.



Lenten Regulations

Abstinence from meat is to be observed by all Catholics 14 years old and older on Ash Wednesday and on all the Fridays of Lent. Fasting is to be observed on Ash Wednesday by all Catholics who are 18 years of age but not yet 59. Those who are bound by this may take only one full meal. Two smaller meals are permitted if necessary to maintain strength according to one's needs, but eating solid foods between meals is not permitted. The special Paschal fast, as well as abstinence, are prescribed for Good Friday and encouraged for Holy Saturday.

Rezo de las Estaciones de la Cruz

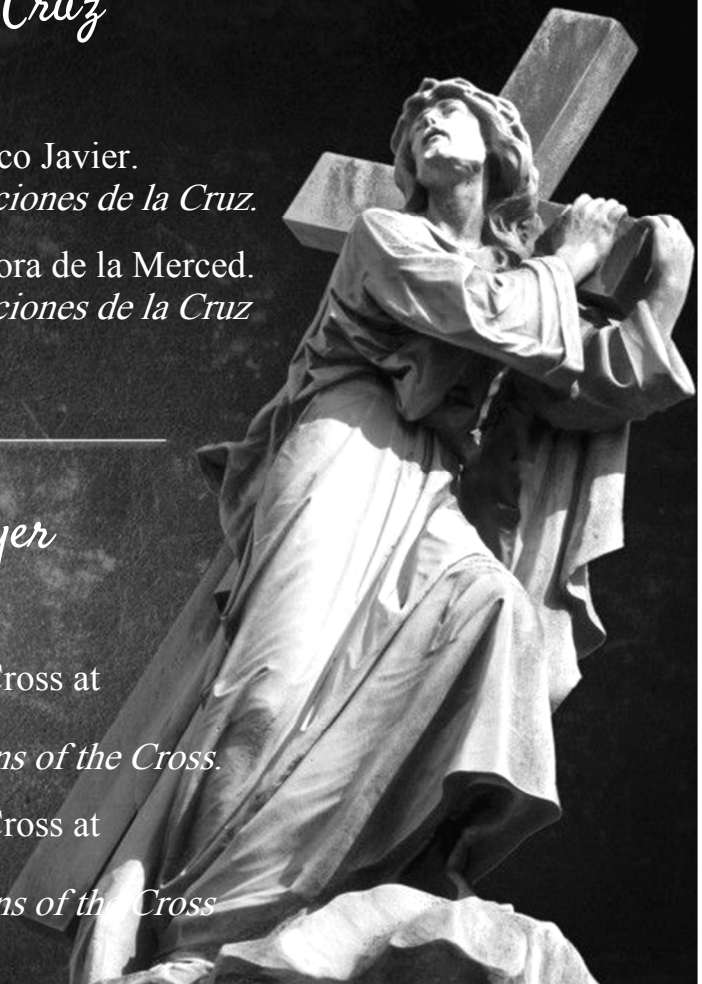
LOS VIERNES DE CUARESMA

- 6:00pm Rezo bilingüe en la Capilla San Francisco Javier.
Confesiones durante el rezo de las Estaciones de la Cruz.
- 7:00pm Rezo bilingüe en la Iglesia Nuestra Señora de la Merced.
Confesiones durante el rezo de las Estaciones de la Cruz de 6:30pm-7:45pm.

Stations of the Cross Prayer

FRIDAYS IN LENT

- 6:00pm Bilingual prayer of the Stations of the Cross at St. Francis Xavier Chapel.
Confessions available during the Stations of the Cross.
- 7:00pm Bilingual prayer of the Stations of the Cross at Our Lady of Mercy Church.
Confessions available during the Stations of the Cross from 6:30pm-7:45pm.



DRAMATIZACIÓN DEL VIACRUCIS

La Iglesia Nuestra Señora de la Merced invita a la comunidad parroquial a participar como voluntarios en el drama del Santo Viacrucis, el cual se llevará a cabo el Viernes Santo (7 de abril).

“Y cuando lo encontraron le dijeron: Todos te están buscando.” -Mc 1:37

Para más información o para anotarse como voluntario (actuando o ayudando en la planificación), favor de llamar a Alfredo Cortes al 312-837-7273.

DEVOTION TO OUR LADY OF ANTIPOLLO



Monthly First Saturday Rosary (March 4th) and Prayer after the 8:15am Saturday Morning Mass at our Lady of Mercy Church location.

Filipino Ministry at OLM

Una Noche de Adoración

Adoración Eucarística el segundo jueves del mes (3/9/23) en la Iglesia Nuestra Sra. de la Merced
7:00pm-8:00pm.

Adoración Eucarística el tercer jueves del mes (3/16/23) en la Capilla de San Francisco Javier de 7:00pm-8:00pm.



A Night of Adoration

Eucharistic Adoration at Our Lady of Mercy Church the 2nd Thursday of the month (3/9/23)
7:00pm-8:00pm.

Eucharistic Adoration at St. Francis Xavier Chapel the 3rd Thursday (3/16/23) of the month
7:00pm-8:00pm.

Our Lady of Mercy Parish
4432 N. Troy Street, Chicago

MYGHTY

Mercy Youth God Has Touched You
SOCIAL MEETING

Sunday, February 26 at 3:30pm
Church basement (Ryan Hall)



Youth attending grades 8-12 are invited to join the youth group. Myghty meets twice a month on Sunday @3:30pm.

MYGHTY

GRUPO JUVENIL DE LA MERCED

Hoy domingo, 26 de febrero
3:30pm en el sótano de la iglesia

Adolescentes del 8-12 grado de escuela están invitados a participar. Myghty se reúne 2 domingos al mes en el sótano de la iglesia La Merced.

SCOUTS OF AMERICA at Our Lady of Mercy Church

The Scouts invite boys and girls from 1st to 12th grade to join. Learn to camp, explore outdoor fun, serve community, make crafts, gain leadership skills, and build friendships. To sign your children up or for more information, please leave a message at the Rectory or send an email to their program representative at olmchiscouts@gmail.com. They meet on Thursdays at 6:00pm in the church basement.

LOS EXPLORADORES en Nuestra Señora de la Merced

Los Exploradores invitan a niños y niñas del 1^{er} a 12^{vo} grado de escuela a ser parte del grupo. Aprenda a acampar, explorar la diversión al aire libre, servir a la comunidad, hacer manualidades, obtener habilidades de liderazgo y construir amistades. Para inscribir a sus hijos o para información, favor de enviar un mensaje con sus datos personales a olmchiscouts@gmail.com o deje un mensaje para ellos en la Rectoría. Sus reuniones son los jueves a las 6pm en el sótano parroquial.



2023 Gala Raffle Gran Rifa

Winners • Ganadores

• 19 Feb 2023 •

\$500 - # 3654 - Diego Delgado

\$250 - # 1233 - Carla Peña

\$100 - # 2431 - Eloisa A

Get your \$10 tickets
for your chance to be the next winner!
¡Compren sus boletos de \$10 para su
oportunidad de ser el próximo ganador!

Next Drawing • Proximo Sorteo
Summer Fest / Festival de Verano
25 June 2023 - \$500 • \$250 • \$100

CONSULADO MÓVIL EN CHICAGO, IL

EVENTO CANCELADO POR EL CONSULADO

el 26 de FEBRERO del 2023 — de 8:00AM a 2:00PM

NUEVA LOCALIZACIÓN DEL EVENTO

Oficina del Consulado General de Guatemala (5559 North Elston Avenue, # 100, Chicago, IL 60630)

Para mayor información puede comunicarse al teléfono del
Consulado General de Guatemala en Chicago al (312) 540-0781.

Para citas visite: www.citaconsularguatemala.com.



EL SHADDAI
DWXI—Prayer Partners Fellowship International
Where Jesus Christ is Lord
Catholic Charismatic Community

ALL ARE WELCOME

CHICAGO CHAPTER

**Join us: in an afternoon of PRAYERS, Praise & Worship,
Learning about the Word of GOD & Fellowship**

EUCCHARISTIC CELEBRATION SUNDAYS 11:15 - 12:15 pm Sis. Maya Marcelino Coordinator 847.868.5518	ST. CLEMENT'S ROOM OUR LADY OF MERCY PARISH 4432 N. Troy St. Chicago, IL 60625 773.588.2620	PRAYER MEETING / GAWAIN 2ND & 4TH SUNDAYS 1:15 - 4:15 pm Sis. Annalee De Ramos Assistant Coordinator 773.704.5849
--	--	---

CLASES DE GUITARRA PARA TODAS LAS EDADES

en la Iglesia Nuestra Señora de la Merced

Los domingos de 10:30am-12:00pm
en el salón San Kateri que se localiza
en la Oficina Parroquial de La Merced.

WEEKLY COLLECTION (COLECTA SEMANAL)

19-Feb-2023

Collection Amounts will be published in the next bulletin.
Thank You for Practicing Stewardship!

El total de la Colecta Dominical se publicará en el próximo boletín debido. ¡Gracias por Practicar la Mayordomía!

OUR LADY OF MERCY NUESTRA SEÑORA DE LA MERCIED

2ND
ANNUAL
GALA

PROFUNDO
DEEP

2^A
NOCHE
DE GALA

BOLD
AUDAZ

FRESH
NUEVO

\$90

~~\$112~~

712 TH



SEPTEMBER 23 2023

COCTELES / COCKTAILS 6:30PM • CENA / DINNER 7:30PM
OPEN BAR / BAR ABIERTO

THE ELMCREST BANQUETS • 7370 W GRAND AVE • ELMWOOD, IL 60707
DISCOUNT ENDS APRIL 09, 2023 • DESCUENTO TERMINA EL 9 DE ABRIL 2023

23 SEPTIEMBRE 2023

Welcome to Our Lady of Mercy

PARISH LEADERSHIP

Rev. Joseph Tito, Administrator
Rev. Pedro Campos, Associate Pastor
Rev. Lorenzo Gamboa, Associate Pastor

DEACON COUPLES

Uriol & Leocadia Rodriguez
Robert & Pamela Janega
Francisco & Hermelinda Rivera
Aurelio & Mercedes Garcia
Efrain & Mercedes Lopez
Ramiro & Hilda Carrion
Allan & Avelina Origenes
Juan Carlos Diaz Maravilla

PARISH SERVICES

Baptisms, Sacramental Formation for Children, Sacramental Formation for Adults (RCIA Program), celebrations, Weddings, Funerals, Cotillions, Presentations. Please contact the Parish Office for a complete list of all our services at 773-588-2620 or by email office@olm.church.

PARISH OFFICE

4432 North Troy Street, Chicago, IL 60625
Tel: 773-588-2620 | office@olm.church
www.facebook.com/olmchicago

Office schedule:

Monday-Friday: 8:45am to 2:00pm and 4:00pm to 8:30pm
Saturday: 8:45am to 5:30pm | Sunday: 8:45am to 3:00pm

RELIGIOUS EDUCATION OFFICE

4424 North Troy Street, Chicago, IL 60625
Tel: 773-588-1637 | religioused@olm.church

Office schedule:

Monday and Thursday from 9:00am to 5:00pm
Friday, from 2:00pm to 5:00pm

DAILY MASS

Monday-Saturday 8:15am (Our Lady of Mercy Church)
Monday-Friday 7:30am (St. Francis Xavier Chapel)

CONFESSIONS

Saturday 4:00-5:00pm (Our Lady of Mercy Church)

SUNDAY MASS IN ENGLISH

7:45am (Our Lady of Mercy Church)
9:30am (St. Francis Xavier Chapel)
11:15am (Our Lady of Mercy Church)
6:00pm Bilingual Mass (Our Lady of Mercy Church)

(St. Francis Xavier Chapel: 3043 N. Francisco Ave., Chicago)

Bienvenidos a Nuestra Señora de la Merced

LÍDERES PASTORALES

Rev. Joseph Tito, Administrador
Rev. Pedro Campos, Vicario Asociado
Rev. Lorenzo Gamboa, Vicario Asociado

PAREJAS DIACONALES

Uriol & Leocadia Rodriguez
Robert & Pamela Janega
Francisco & Hermelinda Rivera
Aurelio & Mercedes Garcia
Efrain & Mercedes Lopez
Ramiro & Hilda Carrion
Allan & Avelina Origenes
Juan Carlos Diaz Maravilla

SERVICIOS PARROQUIALES

Bautismos, Formación Sacramental para Niños, Formación Sacramental para Adultos (Programa RICA), celebraciones, Bodas, Funerales, XV años, Presentaciones. Favor de llamar a la Oficina Parroquial para más información sobre estos y todos nuestros servicios al 773-588-2620 o vía email en office@olm.church.

OFICINA PARROQUIAL

4432 North Troy Street, Chicago, IL 60625
Tel: 773-588-2620 | office@olm.church
www.facebook.com/olmchicago

Horario al público:

Lunes a viernes: 8:45am a 2:00pm y 4:00pm a 8:30pm
Sábado: 8:45am a 5:30pm | Domingo: 8:45am a 3:00pm

OFICINA DE EDUCACIÓN RELIGIOSA

4424 North Troy Street, Chicago, IL 60625
Tel: 773-588-1637 | religioused@olm.church

Horario al público: Lunes y jueves de 9:00am a 5:00pm
Viernes de 2:00pm a 5:00pm

MISA DEL DÍA

Lunes a sábado 8:15am (Templo de Ntra. Sra. de la Merced)
Lunes a viernes 7:30am (Capilla San Francisco Javier)

CONFESIONES

Sábado 4:00-5:00pm (Templo de Ntra. Sra. de la Merced)

MISA DOMINICAL EN ESPAÑOL

Sábado a las 5:30pm (Templo de Ntra. Sra. de la Merced)
Domingo a las 9:15am (Templo de Ntra. Sra. de la Merced)
Domingo a las 11:30am (Capilla San Francisco Javier)
Domingo a la 1:00pm (Templo de Ntra. Sra. de la Merced)
Domingo, 6pm, bilingüe (Templo de Ntra. Sra. de la Merced)
(Capilla San Francisco Javier: 3043 N. Francisco Ave., Chicago)